

نظام تصنيف معجم اللغة العربية المعاصرة لأحمد مختار عمر
(دراسة تحليلية معجمية)



البحث

مقدم إلى كلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية
لإتمام بعض الشروط للحصول على اللقب العالمي
في علم اللغة العربية و أدبها

وضع

تبياس أيو وديواتي

رقم الطالبة: ١٩١٠١٠١٠٠٨٧

شعبة اللغة العربية و أدبها

كلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية

جوكجاكرتا

٢٠٢٣

SURAT PERNYATAAN KEASLIAN SKRIPSI

Assalamu'alaikum warahmatullahi wabarakatuh

Yang bertanda tangan dibawah ini:

Nama : Tiyas Ayu Widiyawati
NIM : 19101010087
Program Studi : Bahasa dan Sastra Arab
Fakultas : Adab dan Ilmu Budaya

menyatakan bahwa skripsi yang berjudul *نظام تصنيف معجم اللغة العربية المعاصرة* (دراسة تحليلية معجمية) لأحمد مختار عمر adalah hasil dari pemikiran peneliti sendiri bukan dari hasil plagiat dari karya orang lain, kecuali pada bagian tertentu yang peneliti gunakan sebagai bahan rujukan dan telah dikutip sesuai dengan kaidah ilmiah dan tercantum di daftar pustaka. Apabila di kemudian hari terbukti merupakan plagiasi dari hasil karya orang lain, maka segala tanggung jawab ada pada peneliti sendiri.

Demikian surat pernyataan ini saya dibuat dan dapat digunakan sebagaimana mestinya.

Wassalamu'alaikum warahmatullahi wabarakatuh

Yogyakarta, 14 Desember 2023

Yang menyatakan,



Tiyas Ayu Widiyawati

NIM: 19101010087

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

NOTA DINAS

Kepada

Yth. Dekan Fakultas Adab dan Ilmu Budaya

UIN Sunan Kalijaga

di Yogyakarta

Assalamu'alaikum Warahmatullahi Wabarakatuh

Setelah membimbing penulisan skripsi atas nama:

Nama : Tiyas Ayu Widiyawati

NIM : 19101010087

Prodi : Bahasa dan Sastra Arab

Judul :

نظام تصنيف معجم اللغة العربية المعاصرة لأحمد مختار عمر: (دراسة تحليلية معجمية)

Maka skripsi ini telah dapat diajukan ke Fakultas Adab dan Ilmu Budaya Program Studi Bahasa dan Sastra Arab UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta untuk dimunaqosyahkan sebagai kelengkapan memperoleh gelar sarjana dalam bidang Bahasa dan Sastra Arab.

Wassalamu'alaikum Wr. Wb.

Yogyakarta, 05 Desember 2023

Pembimbing

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

Dr. Hisyam Zaini, M.A.

NIP: 19630911 199103 1 002



PENGESAHAN TUGAS AKHIR

Nomor : B-2350/Un.02/DA/PP.00.9/12/2023

Tugas Akhir dengan judul : نظام تصنيف معجم اللغة العربية المعاصرة لأحمد مختار عمر (دراسة تحليلية معجمية)

yang dipersiapkan dan disusun oleh:

Nama : TIYAS AYU WIDIYAWATI
Nomor Induk Mahasiswa : 19101010087
Telah diujikan pada : Kamis, 14 Desember 2023
Nilai ujian Tugas Akhir : A/B

dinyatakan telah diterima oleh Fakultas Adab dan Ilmu Budaya UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta

TIM UJIAN TUGAS AKHIR



Ketua Sidang

Dr. Hisyam Zalmi, M.A.
SIGNED

Valid ID: 658394878570



Penguji I

Des. Musthofa, M.A.
SIGNED

Valid ID: 65838261a00f



Penguji II

Umi Nurun Ni'mah, S.S., M.Hum.
SIGNED

Valid ID: 6581755a44f1



Yogyakarta, 14 Desember 2023
UIN Sunan Kalijaga
Dekan Fakultas Adab dan Ilmu Budaya
Prof. Dr. Muhammad Wildan, M.A.
SIGNED

Valid ID: 6583a240119b

الشعار

حسبنا الله ونعم الوكيل نعم المولى ونعم النصير

الإهداء

أهدي هذا البحث خصوصا إلى :

- أبي المحبوب Sugiana، وأمي المحبوبة Suci اللذين رباني، وارشداني بحب و صبر.
- المشرف الدكتور هشام زيني الذي أرشدني بالصبر، قدّم الإرشادات والتوجيهات حتى يمكن إكمال هذا البحث
- أخويّ الصغيرين، Raihan، و Nisa اللذين يدعماني ويشجعاني دائما على إتمام

هذا البحث

- صاديقاتي Tiara، Zahra، Wafa، Elfa، Aida، Erika، Nurul اللاتي يتواجدن دائما ويستمعن إلى جميع الشكاوى في عمليتي اليومية وعملية كتابة هذا

البحث

- جميع الطلاب الذين يدرسون المعجمية وبالخصوص الطلاب في كلية الآداب بجامعة

"سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكجاكرتا"

كلمة شكر و تقدير

الحمد لله الذي نور بكتابه القلوب، وأنزله في أوجز لفظ وأعجز أسلوب، فأعيت بلاغته البلغاء، وأعجزت حكمته الحكماء، وأبكرت فصاحة الخطباء. والصلاة والسلام على معلّم الحكمة هذه الأمة ارسله بنور رسالة، والطياء اللامق صلى الله عليه وعلى آله الابرار وصحبه الاخيار، امّا بعد.

فقد تمّ هذا البحث بتوفيق الله وعنايته تحت الموضوع " نظام تصنيف معجم اللغة العربية المعاصرة لأحمد مختار عمر (دراسة تحليلية معجمية)". وقد شعرت الباحثة بالفراحة و السعادة على تمام البحث لإتمام بعض الشرط للحصول على اللقب العالمي في علم اللغة العربية و أديها. و علمت الباحثة أنّ البحث لم يكن كاملا و ترجو هذا البحث يعطي المنافع لجميع الطلاب او لمن يحتاج إليه.

و تشكر الباحثة الى من قد ساعدوها على إتمام هذا البحث، وهم:

١. فضيلة المكرم الأستاذ الدكتور المكين كمدير جامعة سونان كليجاكا الإسلامية الحكومية جوكجاكرتا

٢. فضيلة المكرم الأستاذ الدكتور محمد ولدان كعميد كلية الآداب والعلوم الثقافية بالجامعة الإسلامية الحكومية سونان كليجاكا جوكجاكرتا

٣. فضيلة المكرمة الأستاذة إينغ كرهيرتي كرئيسة قسم اللغة العربية و أديها بكلية الآداب والعلوم الثقافية بالجامعة الإسلامية الحكومية سونان كليجاكا جوكجاكرتا

٤. السيد الفاضل الأستاذ الدكتور هشام زيني كالمشرف لهذا البحث الذي قد أفسح وقته لإشراف الباحثة وأعطاه الإرشادات و التوجيهات في إتمام هذا البحث.

٥. فضيلة المكرمة الأستاذة يوليا نسرول لطيفي كمشرفة لأكاديمي

٦. جميع الأساتيد والأستاذات المحترمين في قسم اللغة العربية وأدائها الذين درّسوني

علوما متبخرة

٧. فضيلة أبي سغيانا المرحوم و أمي المحبوبة سجي رتناواقي الذان رحماني و ربياني منذ

صغاري. و خصوصا لأمي التي ترافقني طول حياتها بمودة عظيمة، عسى الله ان

يسهلها في كلّ أمورها و أطال الله بقاؤها في صحة و عافية.

٨. جميع صاحباتي المحبوبات Nurul، Aida، Elfa، Erika، Wafa، Tiara، Zahra

اللاتي رافقني في عملية هذا البحث.

٩. و الى كل من لم أستطع أن أذكر في هذا البحث.

و أخيرا ترجو الباحثة بان يكون هذا البحث عملا نافعا

جوكرتا، ١٩ ديسمبر ٢٠٢٣ م

الباحثة

تياس أيو وديواتي

ABSTRAK

Skripsi ini berjudul “Sistem Penyusunan *Mu’jam al-Lughah al-‘Arabiyyah al-Mu’aşirah* Karya Ahmad Mukhtar Umar (Studi Leksikografi)”. Ahmad Mukhtar Umar adalah salah satu leksikografer modern yang memiliki banyak karya dalam bidang ilmu kamus, salah satu hasil kamus yang berhasil disusunnya bersama *Majma’ al-Lughah al-‘Arabiyyah* adalah *Mu’jam al-Lughah al-‘Arabiyyah al-Mu’aşirah*. Permasalahan yang diangkat dalam penelitian ini adalah apa sistem penyusunan yang digunakan oleh Ahmad Mukhtar Umar untuk menyusun *Mu’jam al-Lughah al-‘Arabiyyah al-Mu’aşirah*, dan bagaimana penjelasan kosa kata yang ada dalam *Mu’jam al-Lughah al-‘Arabiyyah al-Mu’aşirah*. Penelitian ini ditujukan untuk mendeskripsikan sistem penyusunan dan penjelasan arti kosa kata dalam *Mu’jam al-Lughah al-‘Arabiyyah al-Mu’aşirah* menggunakan kajian leksikografi. Data penelitian adalah Entri dalam *Mu’jam al-Lughah al-‘Arabiyyah al-Mu’aşirah*. Penelitian ini adalah penelitian deskriptif-kualitatif dengan teknik pengumpulan data baca-catat.

Hasil penelitian menyimpulkan bahwa penjelasan mengenai sistem penyusunan dalam *Mu’jam al-Lughah al-‘Arabiyyah al-Mu’aşirah* yang menggunakan sistem Alfabetis berdasarkan akar kata pada pendahuluan kamus adalah benar. Sistem ini menyusun entri berdasarkan huruf pertama dengan mempertimbangkan huruf kedua, ketiga, dan keempat sesuai dengan urutan abjad. Dan penjelasan mengenai sistem umum dan sistem khusus penyusunan entri dalam pendahuluan kamus sesuai dengan apa yang diterapkan dalam kamus. Adapun dari segi penjelasan arti kosa kata dalam kamus ini menggunakan empat macam cara yaitu: *Bi al-Murādif*, *Bi al-Mudhād*, *Bi al-Ta’rīf*, dan *Bi al-Ta’rīf al-Dzhohīriy*.

Kata kunci: Kamus Kontemporer, Sistem Penyusunan Kamus, Leksikografi.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

تجريد

هذا البحث بعنوان "نظام تصنيف معجم اللغة العربية المعاصرة (دراسة تحليلية معجمية)". أحمد مختار عمر هو أحد المعاجم الحديثة الذي قدّم العديد من الأعمال في مجال علم المعاجم، و من بين المعاجم التي نجح أحمد مختار عمر و فريق العمل من مجمع اللغة العربية في تأليفها هو "معجم اللغة العربية المعاصرة". والمشكلة التي أثّرت في هذا البحث ما هو نظام تصنيف معجم اللغة العربية المعاصرة الذي استخدمه أحمد مختار عمر، و ما هي طرق شرح المعنى المستخدم فيه. ويهدف هذا البحث إلى تحليل نظام تصنيف المعجم و طرق شرح معاني فيه. وتمت دراسة هذا البحث باستخدام الدراسات المعجمية. وبيانات هذا البحث تتألف من مداخل معجم اللغة العربية المعاصرة. كان هذا البحث هو بحث وصفي نوعي باستخدام قراءة وملاحظة كتفنية جمع البيانات.

ونتائج الدراسة هي أن شرح نظام تصنيف معجم اللغة العربية المعاصرة الذي يتبع النظام الألفبائي حسب الجذور في مقدمة هذا المعجم هو صحيح. و رتب مواده على حسب الحرف الأول مع مراعاة الحرف الثاني والثالث، والرابع من ترتيب الحروف الهجائية. ويتناول الشرح للنظام العام والنظام الخاص في ترتيب مداخل المعجم في مقدمة هذا المعجم يتعلق بما تطبيقه في المعجم. وأما طرق شرح المعنى فيه أربعة: بالمرادف، بالمضاد، بالتعريف، وبالتعريف الظاهري.

كلمة مرشدة: المعجم المعاصر، نظام تصنيف المعجم، المعجمية.

محتويات البحث

أ	صفحة العنوان	.....
ب	إثبات الأصالة	.....
ج	صفحة موافقة المشرف	.....
د	صفحة الموافقة	.....
هـ	الشعار	.....
هـ	الإهداء	.....
و	كلمة شكر و تقدير	.....
ط	تجريد	.....
ي	محتويات البحث	.....
١	الباب الأول: مقدّمة	.....
١	أ. خلفية البحث	.....
٣	ب. تحديد البحث	.....
٤	ج. أغراض البحث	.....
٤	د. فوائد البحث	.....
٤	١. الفائدة النظرية	.....
٤	٢. الفائدة العلمية	.....
٥	هـ. التحقيق المكتبي	.....

٨	و. الإطار النظري
٨	١. نظام تصنيف المعجم
١١	٢. النظام الألفبائي العام (النظام الألفبائي حسب أوئل الأصول)
١٤	٣. طرق شرح المعنى في المعاجم العربية
٢٣	ز. منهج البحث
٢٣	١. نوع البحث
٢٤	٢. مصدر البيانات
٢٤	٣. تقنيات جمع البيانات
٢٤	٤. طرق تحليل البيانات
٢٥	ح. نظام البحث
الباب الثاني: سيرة أحمد مختار عمر و تعريف معجم اللغة العربية المعاصرة لأحمد	
٢٦	مختار عمر
٢٦	المبحث الأول : سيرة أحمد مختار عمر
٢٦	أ. مولده ونشأته
٢٧	ب. شخصيته
٢٨	ج. تدرجه الوظيفي
٢٩	د. هيئاته التي ينتمي اليه
٢٩	هـ. وفاته
٣٠	و. مؤلفاته
٣٥	المبحث الثاني : معجم اللغة العربية المعاصرة لأحمد مختار عمر

- أ. التعريف بمعجم اللغة العربية المعاصرة و أهداف تأليفه ٣٥
- ب. فكرة المؤلف لتأليفه ٣٦
- ج. مصادر كتابة المعجم ٣٨
- د. أمثلة على صفحة منه ٣٩

الباب الثالث: نظام تصنيف معجم اللغة العربية المعاصرة لأحمد مختار عمر ... ٤١

- أ. مضمون معجم اللغة العربية المعاصرة ٤١
- ب. التحليل عن نظام تصنيف معجم اللغة العربية المعاصرة لأحمد مختار عمر . ٤٣
١. أنواع المداخل الواردة في المعجم ٤٣
٢. ترتيب المداخل ٤٧
٣. أنظمة التصنيف عامة ٥٦
٤. قواعد خاصة بوضع مداخل المعجم ٥٩
- ج. التحليل عن طرق شرح المعنى في معجم اللغة العربية المعاصرة ٦٦
- د. الاختصارات، والرموز، والألوان في معجم اللغة العربية المعاصرة ٦٩
- هـ. مميزات معجم اللغة العربية المعاصرة وماآخذه ٧٢

الباب الرابع: خاتمة ٧٥

- أ. خلاصة البحث ٧٥
- ب. الاقتراحات ٧٦

المراجع ٧٧

سيرة الباحثة الذاتية ٨٠

الباب الأول

مقدمة

أ. خلفية البحث

كانت اللغة العربية متطورة بزيادة الاحتياجات البشرية. فقد تطورت اللغة العربية بتطور الفكر نفسه. لا يمكنه الانسان ان يحفظ كل ثروات اللغة العربية إمّا من قدرة قوّته الذاكرة. أحد الطرق للحفاظ على اللغة العربية يعني جمع الكلمات و ترتيبها في المعجم و هذا يجعل المعجم مهمّا كمرجع للباحث عن معاني الكلمات التي استغفلت عليه و معرفة تغيير المعاني المتعلقة بها. كان دور المعاجم له أهمية في مجال تعليم اللغة، من حيث معرفة النطق الصحيح و من حيث معرفة المعنى المناسب. وكانت المعاجم تعتبر ضرورية لتعلمين اللغة، و للمتخصصين، و للمترجمين. ويساعد المعاجم في تجنب الأخطاء اللغوية، والانحرافات في الترجمة.^١

أنّ صناعة المعجم بدأت منذ عهد سحيق على يد الهند و اليونانيين و المصريين القدماء والصينيين، ثمّ انتشرت في العصر الوسيط على أيدي العرب، واستفاد منها عبرانيون وغيرهم. وكانت فكرة صناعة المعجم اللغة العربية الشامل في أذهان اللغويين العرب منذ فترة مبكرة، تقريبا في منتصف القرن الثاني الهجري، حينما قام الخليل بن أحمد (١٠٠-١٧٥هـ) بتأليف معجمه الشهير "العين" بطريقة إحصائية. ثمّ استمرت المعاجم اللغة العربية في القرون الثلاثة التالية، و تنوعت بشكل لا يمكن مقارنته مع معاجم اللغات الأخرى. فقد رتبت بعض المعاجم بحسب الألفاظ، أو بحسب المعاني.

^١ عبد الله بن محمد هزاي، "دراسة مقارنة في المعاجم العربية المعاصرة: معجم المنجد والمعجم

العربي والمعجم العربي الحديث ومعجم اللغة العربية المعاصرة أنموذجا"، المملكة العربية السعودية،

جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية، ٢٠١٧.

وكانت معاجم الألفاظ مرتّبة بحسب الترتيب الصوتي، أو الألفبائي، أو الأوزان و إمّا للمعاجم الألفبائية مرتّبة بحسب الأوائل، أو الأواخر.^٢

اجتهد العرب منذ زمن بعيد لتصنيف المعاجم وتعمقوا فيها، حيث تحوي هذه الصناعة جذورا عميقا في علوم اللغة العربية. وفي القرن العشرين، أصبح دور المعاجم اللغوية أكثر أهمية بسبب زيادة استمرارية عدد الكلمات وتطور المعاني المستمر، وهذا يجعل المعاجم الحديثة ان يعتمد لغة العلم و الأدب ومجموعة متنوعة من المعرفة. وبذلك ظهرت محاولات فردية متعددة لتطوير صناعة المعاجم العربية الحديثة، ولكن أغلب معظم محاولاتهم مصحوبة بالأخطاء والنقائص، كما قاموا بنسخ جزء كبير في استعمال المعلومات المأخوذة من المعاجم القديمة.^٣ ولهذا السبب، قام أحمد مختار عمر معاجمي المعاصر يصنع معجم اللغة العربية المعاصرة منهجا جديدا لسدّ النقائص و تجنب عيوب الأعمال السابقة. ليكون معجما عصريا يقف على الألفاظ او الكلمات المستعملة في العصر الحديث، والاستعمالات المستحدثة التي لم تفقد الصحة اللغوية.^٤

وبالمعرفة على جهود معجمي "أحمد مختار عمر" في صناعة معجم اللغة العربية المعاصرة يمكننا من فهم موقع المعجم العربي في تصنيف المعاجم العالمية المعاصرة، ذكرت في مقدمة معجم اللغة العربية المعاصرة بعض الأسباب الرئيسية التي دعت إلى تأليف هذا المعجم. وهي بسبب تطور اللغة العربية المعاصرة وظهور كلمات جديدة تتوافق مع التقدم التكنولوجي. ولذا نشأت فكرة المؤلف لإنشاء معجم اللغة العربية المعاصرة

^٢ أحمد مختار عمر، *صناعة المعجم الحديث*، (القاهرة: عالم الكتب، ٢٠٠٩)، ص ٢٥-٢٨.

^٣ فاطمة بن شعشوع، *جهود أحمد مختار عمر (ت ٢٠٠٣ م) في الصناعة المعجمية العربية الحديثة*

بين التقليد والتجديد، البحث الجامعي، الجزائر: جامعة أبي بكر بلقايد، ٢٠١٨.

^٤ أحمد مختار عمر، *معجم اللغة العربية المعاصرة*، (القاهرة: عالم الكتب، ٢٠٠٨)، ص ١٠.

بهدف تكوين معجم حديث الذي يضم الكلمات المستخدمة في العصر الحديث و قد أرد أحمد مختار عمر بهذا أن يتفادى بعض أوجه القصور التي شهدت نقائص شائعة في المعاجم المنتجة قبله، مثل الاختلاط بين الكلمات المهجورة والمستخدمه، والاعتماد على المصادر بدون تمحيص أو تدقيق، القصور في تناول المعلومات الصرفية والدلالية لمداخلها.^٩

بناء على البيان المذكور جعلت الباحثة مهمة بحث عن نظام تصنيف معجم اللغة العربية المعاصرة بسبب اهتمام وإعجاب أحمد مختار عمر بإنشاء معجم عصري ليس كسابقه يجتر الكلمات السابقة، و جهود أجد مختار عمر المبذولة من قبل صاحبه و من أجل إخراجها هو الذي ما جعلت الباحثة أخص هذا الموضوع الموسوم: "نظام تصنيف معجم اللغة العربية المعاصر لأحمد مختار عمر: دراسة تحليلية معجمية" بالبحث والدراسة. يستخدم العالم الأكاديمي في إندونيسيا المعاجم لمرجع أو أداة للبحث معنى الكلمة عند تعليم اللغة العربية. أحد من أهداف هذا البحث لتعريف تلاميذ إندونيسيا بتجديد نظام تصنيف معجم اللغة العربية المعاصرة و طريقة شرح معنى الكلمة فيها.

ستقوم الباحثة باستخدام منهج وصفي لبحث عن هذه المسألة. ويهدف هذا التحليل لعرض أو لوصف نظام تصنيف المعجم الذي استخدمه أحمد مختار عمر في تأليف معجم اللغة العربية المعاصرة و تقديم طريقة شرح معنى فيها بطريقة موضوعية.

ب. تحديد البحث

استنادا إلى خلفية البحث الموصوفة، فإنّ صيغ المشاكل في هذا البحث كما يلي:

^٩ أحمد مختار عمر، معجم اللغة العربية المعاصرة، ص ٩.

أ. هل نظام تصنيف معجم اللغة العربية مناسب بما قد كتبه أحمد مختار عمر في مقدمة هذا المعجم؟

ب. هل طرق شرح المعنى في معجم اللغة العربية المعاصرة مناسبة بما قد كتبه أحمد مختار عمر في مقدمة هذا المعجم؟

ج. أغراض البحث

الأغراض من هذا البحث لتعريف نظام تصنيف وطرق شرح المعنى في معجم اللغة العربية المعاصرة مناسب أو غير مناسب بما قد كتب أحمد مختار عمر في مقدمة المعجم.

د. فوائد البحث

تنقسم فوائد البحث الى قسمين: (١) الفائدة النظرية (٢) الفائدة العملية

١. الفائدة النظرية

من الناحية النظرية، كانت فوائد هذا البحث تعطي تأثيراً إيجابياً على تطور علم المعاجم العربية و دراستها. و تزداد في إثراء المعرفة على تطوير المعاجم العربية و فترات ترتيب المعاجم، و نظام تصنيفها خصوصاً معجم اللغة العربية المعاصرة لأحمد مختار عمر.

٢. الفائدة العلمية

أمّا من الناحية العلمية، فإنّ فوائد هذا البحث هي وصف نظام تصنيف معجم اللغة العربية المعاصرة لأحمد مختار، و تسهيل القراء على تفهيمها و تطورها في مجال المعاجم العربية. إضافةً الى ذلك، أن تكون نتائج هذا البحث مرجعاً للقراء، والباحثين، سوف هذا البحث ان تطوّر في الأبحاث المستقبلية.

هـ. التحقيق المكتبي

التحقيق المكتبي جزء ضروري في هذا البحث. يعتبر دراسة الأدبيات المتعلقة بالبحث الحالي أو لها صلة به، إما من حيث الموضوع الشكلي، أو الموضوع المادي، أو مشكلة البحث. الهدف من التحقيق المكتبي مراجعة للدراسات السابقة و إعطاء الأخبار الباحثة بأن هذا البحث لم يبحث عن غيره وكذلك التقليل من حدوث السرقة الأدبية. حتى تستطيع الباحثة ان تظهر قيمة الأصلية من هذا البحث. التحقيق المكتبي الذي حققته الباحثة بموضوع رسمي كما يلي:

الأول، المجلة العربية تحت الموضوع "معجم اللغة العربية المعاصرة- أحمد مختار عمر وآخرون قراءة في العنوان والمقدمة والمختن" (٢٠٢٠). هذه مجلة إشكالات مكتوبة بإيلاس عطا الله طالب من معهد الدوحة للدراسات العليا. و تلك الدراسة تبحث عن بيان أوجه القصور في معجم اللغة العربية لأحمد مختار عمر، تظهر هذه النقائص لأنّ اللغة المعاصرة تحب ان تكون شاملة لا تؤثر فيها انتقائية، إحصائية، جغرافية إقليمية، أو شخصية تعقّفية. يخرج أحمد مختار عمر مفردات الشائعة المستخدمة في الكتابة. و تؤكد أنّ مؤلّف المعجم يفتقر إلى الصدق في بيان الأسباب خلفية إعداد هذا المعجم، حيث يدّعو أنّ هدفه الرئيسي يعني التغلب على نقائص المعاجم السابقة. ولكنّ في الواقع وجد الباحث كلّ مرقّوبه السابقين من تقليد، نقل، و عدم تمحيص و مزج بين اللغة القديمة و اللغة المعاصرة.^٦

^٦ إيلاس عطا الله، معجم اللغة العربية المعاصرة- أحمد مختار عمر وآخرون قراءة في العنوان

والمقدمة والمختن، الممارسة اللغوية، م. ١١ ع ٤٠ (ديسمبر ٢٠٢٠)، ص. ٧.

الثاني، "أفعال التفكير في معجم اللغة العربية المعاصرة لأحمد مختار عمر: دراسة دلالية" (٢٠١٩). هذا البحث مكتوب بسلوى فيصل مناور المطيري طالبة من جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية. الباحثة تبحث عن أفعال التفكير في معجم اللغة العربية المعاصرة لأحمد مختار عمر و خلّصت إلى استنتاج من أهمها: كثير من الأفعال الدالة على التفكير في معجم اللغة العربية المعاصرة، و قد عددت فيها ١١٩ فعلا، حيث أنّ تسعة وأربعين فعلا يدلّ على وظيفة العقل الذهني، وثلاثة وعشرين فعلا يشير الى مزايا التفكير، وسبعة و أربعين فعلا يظهر عيوباً في التفكير. بالإضافة الى ذلك، ينبغ أفعال التفكير من أصول حسية، وتختلف العلاقات التي تربطها بين الترادف والاشتمال، و تتغير هذه العلاقات بتغير المعاني الدلالية، وكانت العلاقة التي تربطها بالاشتمال هي الأكثر شيوعاً.^٧

الثالث، المجلة تحت الموضوع "معجم إدريس المربوي في دراسة علم المعاجم: دراسة تحليلية منهجية" (٢٠١٤). هذه المجلة مكتوبة بهديان رزاني معلّم في كلية أصول الدين و الدعوة والآداب، جامعة الإسلامية الحكومية سلطان مولانا حسن الدين بانتن. تهدف هذا البحث الى معرفة نظام تصنيف المعجم المستخدم في معجم إدريس المربوي منهجه و مضمونه، بنظر الى منهج المعجم المتعلق بمقدمة المعجم مثل تاريخ المعجم، و بياناته و تصميمه و أغراض تأليفه و بيان معناه بأنّ معجم إدريس المربوي شاملة من حيث منهجه. و بنظر الى مضمون معجم إدريس المربوي الذي يحتوي على موضوعية شموله و شرحه و تركيزه بأنّ معجم إدريس المربوي شاملة من حيث مضمونه. بناء على

^٧ سلوى فيصل مناور المطيري، أفعال التفكير في معجم اللغة العربية المعاصرة لأحمد مختار عمر

(دراسة دلالية)، رياض: جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية، ٢٠١٧.

تحليل المنهج الذي استخدمه معجم إدريس المربوي و مضمونه يستخلص الباحث أنّ معجم إدريس المربوي يستحق الاستخدام كمرجع لدراسة المفردات في اللغة العربية.^٨

الرابع، البحث تحت الموضوع "نقد المعجم العصري لأتبك علي وأحمد زهدي محضر: دراسة تحليلية معجمية" (٢٠١٧). هذا البحث مكتوب بفوتري روضة الجنة طالبة في قسم اللغة العربية و أدبها كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. تبحث عن نظام تصنيف المعجم "العصري" باستعمال علم المعاجم، و يستعمل هذا المعجم في نظامه النظام الألفبائي الخاص. و تبحث الباحثة عن مزايا و عيوب هذا المعجم. أنّ مزايا هذا المعجم يعني أولاً يلتزم بتاريخ الأحداث بالتقويمين الهجري و الميلادي، ثانياً يعكس الاهتمام بالتفصيل و الشمول والوضوح. كما يقوم شرح المعاني فيه باستخدام الترادف و الصورة والجمع والشمال وقوسان والشكل. وهناك بعض العيوب هذا المعجم يعني ظاهرة التقليد في نظام تصنيف المعجم و عدم توفر رموز بسيطة لتسهيل الاستخدام و كذلك يفتقر المعجم إلى توفير معلومات بالثقافة والحضارة.^٩

الخامس، البحث تحت الموضوع "منهج معجم المنجد في اللغة والأعلام للويس معلوف: دراسة في ترتيب المداخل" (٢٠٢١). هذا البحث مكتوب بمحمد طبراني طالب في كلية الدراسات الإسلامية والعربية جامعة شريف هداية الله الإسلامية الحكومية جاكرتا. توضح نتائج البحث أنّ المداخل في معجم المنجد تنقسم إلى قسمين

^٨ Hadian Rizani, "Kamus Idris Al-Marbawi Dalam Tinjauan Leksikologi

.(Analisis Metode dan Isi)", Jurnal Alfaz, Vol. ٢ No. ٢ (٢٠١٤), hlm ٢٢٣

^٩ فوتري روضة الجنة، نقد المعجم "العصري" لأتبك علي وأحمد زهدي محضر: دراسة تحليلية

معجمية، البحث الجامعي، جاكرتا: كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية

مالانج، ٢٠١٧.

المداخل الرئيسية والمداخل الفرعية. استخدم ترتيب المداخل الرئيسية منهج الألفبائي الجذري المعهود عن نصر بن عاصم باعتبار أول حرف من الكلمة دون الأخير. و أما منهج المداخل الفرعية بترتيب أصل الكلمة (مجرد)، و بنية الكلمة (ثلاثي المجرد، ثلاثي المزيد، ثم الرباعي، فالخماسي، والسداسي). و استخدم شرح المداخل تسع طرائق وهي: بالمرادف، بالمضاد، بالإحالة، بالشواهد، بالتعريف، باستخدام كثرة الصور والرسوم، بالمكونات الدلالية، بسياقات الكلمة، بالأمثلة التوضيحية. و تبحث هذا البحث عن مميزات معجم المنجد في اللغة و مأخذه. و من المعروف أحد مميزات من معجم المنجد يعني يقدم المفردات و شروحها تقديمًا سهلة و بسيطة. و أحد مأخذ معجم المنجد يعني الخط فيه صغير قد يرهق رؤية الباحث أو يتبعه.^{١٠}

و. الإطار النظري

١. نظام تصنيف المعجم

قال توفيق الرحمن هناك نظامين لتصنيف معاجم اللغة العربية المستخدمين من قبل علماء اللغة، وهما: نظام المعاني (المعجم المعاني) ونظام الألفاظ (المعجم الألفاظ). نظام المعاني هو نظام تصنيف المعجم بطريق ترتيب الكلمة أو المفردة في المعجم مرتبة بمعناها أو يجمعها الكلمة المتعلقة بموضوع واحد.^{١١} وأما نظام الألفاظ هو نظام تصنيف المعجم

^{١٠} محمد طبراني، منهج معجم المنجد في اللغة والأعلام للويس معلوف: دراسة في ترتيب المداخل،

البحث الجامعي، جاكرتا: كلية الدراسات الإسلامية والعربية جامعة شريف هداية الله الإسلامية الحكومية جاكرتا،

.٢٠٢١

^{١١} H.R. Taufiqurrahman, *Leksikologi Bahasa Arab*, (Malang: UIN Malang

Press, ٢٠٠٨), hlm ٢١٣

بطريق ترتيب اللفظ من الكلمات المجموعة بغير النظر من معنى الكلمة.^{١٢} فبمرور تطوير معاجم اللغة العربية هناك خمسة أنظمة لتصنيف المعاجم الألفاظ.

أولاً، النظام الصوتي (الترتيب الصوتي و النظام الثقلييات الخليليان). تصميم هذا النظام لأول مرة بواسطة خليل بن أحمد من خلال عمله "معجم العين". و كان تنظيم كلمات اللغة العربية فيه بترتيب الحروف التي تظهر في نطق الكلمات مرتبة ترتيباً من حيث علم الصوتية او علم الأصوات. ثمّ ظهرت العديد من الأعمال التي اتبعت هذا النظام، بما في ذلك "تهذيب اللغة" لأبو منشور، و معجم "البارع" لأبو علي.^{١٣}

ثانياً، النظام الألفبائي الخاص (الترتيب الأبجدي المخصص). تم تقديم هذا النظام بواسطة ابو بكر بن دريد من خلال عمله "جمهرة اللغة". و كان تنظيم الكلمات فيه بحسب ترتيب حروف الهجاء التي تمّت ترتيبها بواسطة نصر بن أشيم، حيث تبدأ بحرف الألف، ثمّ الباء، ثمّ التاء، ثمّ تستمر حتى حرف الياء مراعيًا أولها وثانيها وثالثها. و كان ترتيب المواد فيه حسب أوئل أصولها، و يتبع النظام الخليلي في الثقلييات. اذا كان الباب يبدأ بالحرف الذي وقف عليه الباب مستمراً بالحرف ممّا يليه تاركاً ما قبله. ثمّ ظهرت أعمال أخرى التي اتبعت هذا النظام بما في ذلك "مقاييس اللغة" الذي كتبه أحمد بن فارس بن زكريا القزويني.^{١٤}

ثالثاً، النظام القافية (النظام الشعر والأدب). تمّ تقديم هذا النظام بواسطة إسماعيل بن أحمد الجوهري من خلال قاموسه بالموضوع "الصحاح في اللغة". وكان تنظيم الكلمات فيه استناداً إلى ترتيب حروفها الأخيرة، مشابهاً للكلمات في قصائد الشعر.

H.R. Taufiqurrahman, **Leksikologi Bahasa Arab**, hlm ٢١٧ ^{١٢}

H.R. Taufiqurrahman, **Leksikologi Bahasa Arab**, hlm ٢١٨ ^{١٣}

H.R. Taufiqurrahman, **Leksikologi Bahasa Arab**, hlm ٢٣٦ ^{١٤}

ثمّ ظهرت أعمال أخرى التي اتبعت هذا النظام بما في ذلك "معجم لسان العرب" الذي كتبه محمد بن مكرم بن علي بن منظور، و "معجم المحيط" الذي ألفه الفيروزآبادي.^{١٥}

رابعاً، النظام الألفبائي العام (النظام الألفبائي حسب أوائل الأصول). تمّ تقديم هذا النظام بواسطة الزمخشري من خلال عمله تحت الموضوع "أساس البلاغة". وكان تنظيم الكلمات فيه متسوية بتنظيم الكلمات في النظام الفبائي الخاص، و لكن ترتيب الكلمات في هذا النظام حسب أوائل أحرفها ووفق النظام الألفبائي العام مع مراعاة الحرف الأول من الكلمة فقط. و كان ترتيبه يختلف عن الترتيب المعروف اليوم، حيث كان يبدأ بتأليف الحروف حسب ترتيبها في الألفباء، ولا يؤلف المعجم مع الهمزة ثمّ مع الباء فالتاء الى الآخر إلّا بعد انتهاء من تأليف المعجم مع كلّ الحروف التي تليه.^{١٦}

خامساً، النظام النطقي (الترتيب الفرنجي). ظهر هذا النظام بعد أن اطلع بعض اللغويين العرب على المعاجم الأجنبية التي ترتب كلماتها حسب نطقها ولا حسب أوائل أصولها أو حذرها. فأردوا ان يصنفوا المعاجم ميسرة الشرح و الاستعمال لطلاب المرحلة الابتدائية و المتوسطة و حتى الثانوية. وكان تنظيم الكلمات في هذا النظام بالترتيب الفرنجي اي بحسب نطقها ولا بحسب أوائل أصولها. بعض المعاجم التي تستخدم النظام النطقي كما يلي: معجم "المرجع" للشيخ عبد الله العلايلي، و معجم "الرائد" لجبران مسعود.^{١٧}

^{١٥} H.R. Taufiqurrahman, *Leksikologi Bahasa Arab*, hlm ٢٤٥

^{١٦} الدكتور إميل يعقوب، *المعاجم اللغوية العربية بداءتها و تطورها*، (بيروت: دار العام الملايين،

١٩٨٥)، ص. ١٣٦.

^{١٧} الدكتور إميل يعقوب، *المعاجم اللغوية العربية بداءتها و تطورها*، ص. ١٦٣-١٦٤.

٢. النظام الألفبائي العام (النظام الألفبائي حسب أوّل الأصول)

هذا النظام الذي رتب مواده على حسب ترتيب الحروف الهجائية الألفبائية التي قد قدمها نصر بن عاصم، وهي: أ - ب - ت - ث - ث - ج - الخ، مع مراعاة الحرف الأول ثم الثاني ثم الثالث و الرابع. بعض الباحثين اتفقوا ان ترتيب الكلمات حسب النظام الألفبائي العام قد التزم التزاما كاملا في المعاجم العربية لأوّل مرّة عندما كتب الزمخشري كتابه "اساس البلاغة" في القرن السادس. ولكن بجانب ذلك قد أثبتوا بعض الباحثين انّ أوّل تقديم هذا النظام هو أبو المعالي محمد بن تميم البرمكي عندما كتبه معجم "الصحيح" ورتبه حسب الألفبائي وأدخل فيه بعض التعديلات الصغيرة. وبهذا البرمكي هو السابق إلى هذا النظام، و أمّا الزمخشري أول من قام بتصنيف المعجم مع استخدام هذا النظام لأنه يعتبر له الفضل في ترتيب الكلمات و ليس في الابتكار الأصلي لهذا النظام.^{١٨}

هذا النظام أخذ بأبسط النظام المعجمية و نسب بنظام البرمكي الذي نظم المواد بشكل دقيق سبق به أصحاب المعجمات الحديثة كلها. اعتمد واستخدم الزمخشري هذا النظام في معجمه "أساس البلاغة" معتبرا أن أحرف الهجاء لها بداية و نهاية وليست في دائرة كما فعل ابن فارس، ولكن الزمخشري يراعي الأصل الأول والثاني والثالث من الحروف الأصلية، وبالنظر لموقعها في الهجائي العادي. و نعلم بالدقة أن هذا النظام سمي بالنظام الحديث لأنه أسهل الأنظمة حيث تضع الكلمة بحسب الحرف

^{١٨} الدكتور إميل يعقوب، المعاجم اللغوية العربية بداءتها و تطورها، ص. ١٣٦-١٣٧.

الأول مع مراعاة الثاني فالثالث. و قد اتبع كثير من المعاجم هذا النظام التي ألفت في عصر الحديث.^{١٩}

وإن دلّ علي شيء فإنّما يدلّ علي أنّ نظام ترتيب المواد ألفبائياً كان مستخدماً و مشهوراً تماماً في عصر الزمخشري في معجمه "أساس البلاغة". وكان نظام تصنيف معجم "أساس البلاغة" بسيط حيث يتبع الأبجدية العادية من الحرف الألف حتى الحرف الياء. ينقسم هذا المعجم إلى أبواب مرتبة على الترتيب المادي، فالقسم الأول باب الهمزة والقسم الثاني باب الباء و القسم الثالث باب التاء الر الآخر. يستثنى باب الواو من الترتيب و يقدم قبل باب الهاء. ويحتوي كل أبواب على الكلمات التي تبدأ بالحرف الذي يحمل اسم الباب. على سبيل المثال، باب السين يتضمن الكلمات التي تبدأ بحرف السين، وباب الميم يتضمن الكلمات التي تبدأ بحرف الميم وهكذا إلى الآخر. و ينقسم الباب إلى فصول بحسب الحرف الثاني من الكلمات. فالمثال باب الهمزة مع الباء ثمّ باب الهمزة مع التاء ثمّ باب الهمزة مع الثاء وهو لم يسمه الفصول بل يكتفي بقوله الهمزة مع الباء أو الهمزة مع التاء فقط. ويجمع هذا النظام التصنيفي الدقيق على الكلمات ثلاثية كانت ترتيب موادها بحسب الحرف الثاني و الكلمات رباعية كانت ترتيب موادها بحسب الثاني والثالث و الكلمات خماسية كانت ترتيبها بحسب الثاني والثالث والرابع.^{٢٠}

كان منهج الذي سار عليه الزمخشري في معجمه أساس البلاغة كما يلي:

^{١٩} عبد الحميد محمد أبو سكين، المعاجم العربية مدارسها و مناهجها، (القاهرة: الفارق الحديثة

للطباعة والنشر، ط. ٢٠ ١٩٨١ م)، ص. ٢٨.

^{٢٠} عبد الحميد محمد أبو سكين، المعاجم العربية مدارسها و مناهجها، ص. ١١٥.

أ. تجريد المواد من إضافتها، ويرد المعكوس إلى أصله، والمحذوف إلى مكانه، ثمّ ترتيبها بناء على الأبجدية، حيث يراعي فيها الحرف الأول ثمّ الحرف الثاني ثم الحرف الثالث.

ب. كان لا يشرح هذا المعجم المادة بل يعتمد إلى وضعها في جملة تبين معناها.
ج. وكان يستدل على أقوال بأشعر العرب، سواء كان معروفا من يقولها أم لم يعرف، وإذا كان المؤلف لديه معرفة بقائل الشعر فإنّه يذكر اسم الشاعر.
د. وعندما يجد في الكلمة أكثر من وجه من وجوه النطق، يشكلها وفقا للأوجه المختلفة المتاحة فيها.
هـ. في بعض الأحيان كان يقوم بتفسير الكلمة التي قد كانت غامضة في الشواهد التي يستشهد بها.

و. كان يشير إلى استخدام المجازات والكنائيات التي تظهر في المواد.
ز. كان يستعرض آيات القرآن الكريم ولكنه لم يشير إليها في بعض الأحيان.
ح. إذا استعرضنا الكتاب بأكمله، سنجد أن الزمخشري يقسمه إلى أبواب تناسب مع عدد حروف الهجاء، ترتب هذه الأبواب بحسب ترتيب الحروف الهجائية. يبدأ بالهمزة و ينتهي بالياء، و لم يختل هذا الترتيب إلّا عندما قام بتقديم باب الواو قبل باب الهاء.

ط. فيما يتعلق بكل باب، فقد حشد جميع الكلمات التي بالحرف المحدد لهذا الباب.

ي. وفي كل باب بالتفصيل، قام بترتيب المواد حسب الحرف الأول والثاني، هذا يشبه ترتيب الفصول حتى لو لم يشير إلى ذلك أو يستخدم مصطلح "فصل".
ثم بعد ذلك أخذ في اعتباره الحروف الثلاثة والرابعة في الترتيب.^{٢١}

٣. طرق شرح المعنى في المعاجم العربية

اختلفت طرق شرح المعاني لأي مفهوم من المفاهيم، حيث تباينت بين المعاجم المختلفة من حيث شرح المعنى، انطلاقاً من معجم إلى آخر، بناء على هذا الأساس، يكون اختيار نوع شرح المعنى و صياغته معتمداً على مهارة المعجمي وخبرته. و لهذا السبب، لم يتردد المعجمون الأوائل في الاستعانة بجميع الوسائل التي تظهر قدرتهم على الشرح وتوضيح المعنى للقارئ. ومن هنا، استخدموا مختلف التقنيات، مثل الشرح بالوصف، و الشرح بالمرادف، والشرح بالضدّ، والشرح بالأمثلة، والشواهد التوضيحية والرسومات وغيرها.^{٢٢}

١. الشرح بالتعريف

يعرف الشرح بالتعريف عندما يقوم المعجم بتقديم معلومات مفصلة لكل مدخل، سواء كانت عبارة أم كلمة، من جملة أو أكثر بهدف توضيح المعنى المراد. وفي جوهره، يعتبر التعريف عملية تشمل الإشارة إلى جميع العناصر التي يجب معرفتها لفهم مفهوم آخر. والتعريف الحقيقي هو أن يكون حقيقة ما وضع للفظ

^{٢١} فوزى يوسف الهابط، *المعاجم العربية موضوعات وألفاظا*، (القاهرة: الولاء للطبع والتوزيع، ١٩٩٦)

ط. ١، ص. ١٧٩-١٨٢.

^{٢٢} علي القاسمي، *المعجمية العربية بين النظرية والتطبيق*، بيروت: مكتبة لبنان ناشرون، ط. ١،

٢٠٠٣م، ص. ٧٦.

بإزائه من حيث هي فيعرف بغيرها. وأمّا التعريف اللفظي هو أن يكون اللفظ ولضحا في الدلالة على معنى اللفظ أو العبارة فيفصل بلفظ أوضح.^{٢٣}

وبعد شرح المعنى بالتعريف يتمثل في التعبير عن المعنى باستخدام كلمات أخرى، أي أنه يقوم بتكرار الفهم باستخدام تعبيرات مختلفة. ولهذا يقول المنطقة عن التعريف بأنه مجموع الصفات التي تكون مفهوم الشيء مميزاً عما عداه والتعريف والمعرف تعبيران عن شيء واحد. حيث يكون أحدهما مختصراً والآخر مفصلاً.^{٢٤}

ويستفيد المعجميون من التعريف المنطقي الذي يعتبر نوعاً من أنواع التعريف في المعاجم، فيذكر جنس الشيء المعروف وفصله النوعي ويعتمد هذا التعريف خاصة في تعريف الكلمات الدالة على الحيوانات والنباتات.

٢. الشرح بالمرادف

الشرح بالمرادف هو شرح بسيط الذي يتم بوضع كلمة واحدة مقابل كلمة أخرى.^{٢٥} يكون ذلك عبر شرح الكلمة باستخدام مفهوم متشابه في المعنى، كمثال "أعجم الكتاب: نقطه أو استعجم الرجل: سكت"

يستخدم منهج الشرح بالمرادف في العديد من الحالات^{٢٦}، بما في ذلك:

^{٢٣} خلعي خليل، مقدمة لدراسة التراث المعجمي العربي، بيروت: دار النهضة العربية، ط. ١، ١٩٩٧

م، ص. ٢١.

^{٢٤} أحمد مختار عمر، صناعة معجم الحديث، ص ١٤١-١٤٢.

^{٢٥} عبد العلي الودغيري، قضايا المعجم العربي في كتابات ابن الطيب الشرقي، منشورات عكاظ

الرباط، ط. ١، ١٩٩٨ م، ص. ٣٠١.

^{٢٦} أحمد مختار عمر، صناعة المعجم الحديث، ص. ١٤١-١٤٢.

- أ. المعاجم الموجزة والمعاجم المدرسية التي تعتمد على التخفيف والتركيز، وتعتمد على الصور والوسائل التوضيحية بشكل كبير.
- ب. معاجم المصطلحات مثل الترادف بين "الوريد الصوديوم والملح المعروف".
- ج. يستخدم هذا الأسلوب في شرح كلمة معربة عن طريق تقديم مرادفها العربي، كمثال "التليفون: الهاتف".
- د. إذا كان المراد تزويد القارئ بكلمة أخرى مقارنة أو مشابهة مع الحرص على ذكر الفرق أو الفروق الدقيقة بين اللفظتين.
- هـ. في المعجم الثنائية، يتم وضع التعريف باللغة الأولى مقابل التعريف باللغة الثانية، بما في ذلك الشرح المفصل للكلمة في اللغة المستهدفة.
- و. إذا لم يكن المعنى الدقيق مطلوباً إلى حد كبير.

٣. الشرح بالمضاد

- الشرح بالمضاد يعني شرح الكلمة بإعطاء كلمة أخرى مغايرة لها تماماً في المعنى، ويستخدم في هذا النوع من الشرح المصطلحات التالية: نقيض، ضد، خلاف، ومقابل. كمثال "العلم نقيض الجهل، والسهافة خلاف الحلم".
- ويعتبر بعض اللغويين الشرح بالمضاد نوعاً من أنواع الشرح بالمرادف أو المقارب، لأن وجود علاقة التقابل بين الكلمتين يجعل السهل من ورود أحد اللفظتين في الذهن عند ذكر الأخرى. ويكون هذا النوع من الشرح ضرورياً في توضيح الأفعال وأسماء المعنى والصفات.^{٢٧}

٤. الشرح بالإحالة

^{٢٧} أحمد مختار عمر، صناعة المعجم الحديث، ص. ١٤٣.

استخدم ابن الأثير (ت ٦٠٦ هـ) مصطلح الإحالة في كتابه "جامع الأصول". يتم ذلك من خلال الإشارة بمعنى كلمة إلى كلمة أخرى، وتكون أساليب الإحالة متنوعة، ويتعين أن يتم التوافق على مصطلح محدد ليكون مفهوما لدى مفهوما لدى جميع الأشخاص المثقفين. و من بين الأساليب المستخدمة^{٢٨}:

أ. (انظر) : يشير إلى الرجوع إلى الكلمة السابقة لفهم شرح الكلمة المطلوبة.
 ب. (ن) : استخدامه الزركلي في الطبعة الأولى من "الأعلام قاموس تراجم"، وكأنه احتصرها من "انظر".

ج. (ر) : هو فعل أمر من "رأى" أو اختصار لـ "راجع".

د. ذكر في، يذكر في، تقدم في، يأتي في) : تشعر المراجع بأن الإحالة على سابق أو لاحق.

هـ. (في) : تعبر عن الموضع أو السياق.

و. وغيرها.

مواضع الإحالة^{٢٩}:

أ. تكون الإحالة ضرورية في الفهارس والمعاجم عندما يكون لصاحب الترجمة اسم آخر أو أكثر.

ب. أن يكون البحث قد تمّ ضمن بحث أوسع، على سبيل المثال : إذا قامت دائرة المعارف بالبحث في موضوع "الوضوء" كاملا ضمن مبحث

^{٢٨} محمد سليمان الأشقر، *الفهرسة الهجائية والترتيب المعجمي*، الكويت: دار البحوث العلمية، ط. ١،

١٩٧٢م، ص. ١٠٤-١٠٥.

^{٢٩} محمد سليمان الأشقر، *الفهرسة الهجائية والترتيب المعجمي*، ص. ١٠٤-١٠٦.

"الطهارة"، فيجب هنا الإشارة بوضوح إلى ذلك في باب الواو، كما في العبارة "الوضوء ر : الطهارة".

ج. يكون الإشارة ضرورية عندما يذكر كلمة معينة خلال بحث معين، والتي تحتوي على موقع آخر في نفس المرجع، كما هو مبين في العبارة التالية، حيث يضاف رأس لفظ الإحالة: "أنظر" أو "ر" متبعا بضمير مناسب بين هالين هكذا: "انظره" أو "ره".

د. هناك نوع آخر من الإحالة يهدف إلى توجيه المطالع إلى مواد قد تكون صلة ببحثه ولكن قد لا ينتبه إليها. فمن يراجع كلمة "معادن" في إحدى دوائر المعارف قد لا يخطر بباله أن صانعي الموسوعة قد تحدثوا أيضا عن كل معدن وحده تحته اسمه الخاص به.

٥. الشرح بالشواهد

الشرح بالشواهد يتم استخدامه في الحالات التي تحتاج إلى دعم فكرة معينة بواسطة شواهد لتعزيز التأكيد والإقناع. وقد تكون هذه الشواهد من مصادر متنوعة، بما في ذلك القرآن الكريم والحديث النبوي الشريف وأشعار العرب، خاصة الجاهلي منهم والحكم والأمثال.

على سبيل المثال، في مادة "عطن" في معجم العين للخليل. وجد فيه الشرح أمام المادة مباشرة بقوله: "العطن : ما حول الحوض والبئر من مبارك الإبل ومناخ القوم ويجمع على أعطان. عطنت الإبل تعطن عطونا وإعطانه حبسها على الماء بعد الورد. ثم يستند الشرح إلى بيت شعري للبيد بن ربيعة العامري لتوضيح الفكرة، حيث قال: "عافتنا الماء فلم يعطنهما...إنما يعطن من يرجو العلل".

وتؤدي هذه الأمثلة الاستشهادية وظائف معينة تعين الباحث على التأكيد من المعنى أكثر^{٣٠}، منها:

- أ. تقديم دعم للمعلومة في عملية التعريف، ولذلك يعتبرها الكثيرون جزءاً هاماً من التعريف المعجمي وليست مجرد لواحق أو إضافات ثانوية.
- ب. وضع الكلمة المشروحة في سياقات متنوعة مع الاهتمام بتجديد الأنماط النحوية من خلال هذه السياقات، مثل الفعل اللازم من قبل المتعدي وذكر الحروف أو الظروف المقارنة بالأفعال.
- ج. التمييز بين معاني مختلفة.
- د. ويكون المثال التوضيحي فإن كان يتضمن اقتباساً نصياً في الوقت نفسه، يحمل في داخله جانب التوثيق أو الإستهناد فإنه يقدم الدليل على صحة التعريف الذي هو مجرد تفسير اجتهادي يدعيه المعجمي.

٦. الشرح باستخدام الصور والرسوم

بينما يعزز توضيح معنى الكلمة أو المصطلحات المرغوبة وتعميق فهم المبتدئ لتلك المعاني وتثبيتها في ذاكرته، يتم استخدام الأدلة البصرية. المقصود من الأدلة البصرية يعني الصور الفوتوغرافية والرسوم والخطوط والألوان والرموز والخرائط وجميع العناصر البصرية المظلمة و غير المظلمة بألوانها وبدونها.

لقد استخدم الأدلة البصرية في المعاجم اللغوية منذ عام ١٦٥٧ م، عندما قام جون أموس كومينيوس (Jhon Amos Comenius) بنشر كتابه "الثنائي اللغة العالم

^{٣٠} أحمد مختار عمر، صناعة المعجم الحديث، ص. ١٤٥.

مصوراً". و تظهر الأدلة البصرية تأثيراً بارزاً في توضيح معاني المفردات اللغوية وتحديدتها، أو في تعزيز فهمها وتحديدتها، وأخيراً في تسريع فهم القارئ لها.^{٣١}

ويدخل هذا النوع من التعريف تحت مصطلح "التعريف الإشاري"، الذي يتمثل في تجسيم المعنى والإشارة إليه كما لو كان شيئاً موجوداً حاضراً بذاته أو بنموذجه، وهو أكثر استخداماً في معاجم الأطفال محاكمة لما هو موجود في الواقع، حيث يقوم الطفل عادة بفهم الكلمات من خلال رؤية الأشياء الخارجية وربطها بالمعاني. يظهر أيضاً أنّ استخدام الصور أو الرسوم التوضيحية يمكن أن يكون أكثر دقة في تحديد مفهوم المصطلحات المتشابهة، مثل التمييز بين أشكال الآلات الموسيقية وأوعية الأكل والشرب وأنواع الحيوانات والطيور والأشجار وأغطية الرأس وغيرها.^{٣٢}

وأن استخدام الصورة أو الرسم التوضيحي، قد يقدم الدعم للوصف اللفظي، فيما يأتي^{٣٣}:

- أ. أنه في كثير من الأحيان أكثر وصفية من العبارة أو التعريف.
- ب. إذا تم استخدامه بحكمة، يمكن أن يوفر فهماً أوسع في الحالات التي تتطلب توسعاً في التعريف.
- ج. أنها تتمتع بمظهر نفسي وتربوي أوضح بالنسبة للأطفال،

^{٣١} أحمد محمد المعتوق، *الحصيلة اللغوية أهميتها مصادرها وسائل تنميتها*، الكويت: عالم المعرفة،

١٩٧٨ م. ص ٢٢٠.

^{٣٢} أحمد مختار عمر، *صناعة المعجم الحديث*، ص. ١٤٨-١٤٩.

^{٣٣} أحمد مختار عمر، *صناعة المعجم الحديث*، ص. ١٤٩.

د. وعندما يتم استخدامها بشكل جيد، يمكن أن تميز بين الأشكال المتعددة لنفس النوع بشكل أفضل من العبارة.

٧. الشرح بسياقات الكلمة

في إطار نظرية السياق، قام علماء الدلالة بتحديد معنى الكلمة على أساس استخدامها في اللغة والسياق يتم فيه استخدامها. يكشف معنى الكلمة بشكل كامل من خلال تحديدها ووضعها في سياقات مختلفة.

يأتي الشرح الذي يتناول سياقات الكلمة لتلبية احتياجات الأفراد الذين سيستخدمون المعجم الذين يرغبون في فهم كيفية استخدام الكلمة والتراكيب السياقية التي تشكل جزءاً منها. وتصدر الإشارة إلى أن المعاجم العربية القديمة قد أهملت قضية السياق، ولم تعتمد على هذا النوع من الشرح في المداخل. في حين أن بعض المعاجم الحديثة أعطى أصحابها اهتماماً أكبر بالموضوع. منها: المعجم الوسيط، المعجم العربي الأساسي، و معجم اللغة العربية أي المحيط.^{٣٤}

٨. الشرح بالمكونات الدلالية

ناقش علماء الدلالة نظرية المكونات الدلالية وقدموا لصانعي المعاجم العديد من النماذج التحليلية التي يمكن الاستفادة منها في وضع تعاريف للكلمات. لم يكن هناك معجم، سواء في العصور القديمة أو الحديثة، قائماً على هذه النظرية بما في ذلك معاجم الموضوعات أو المجالات الدلالية.

يمكن أن يشير ذلك إلى أهمية استخدام منهج تحليل المكونات الدلالية أثناء تقديم شرح أو صياغة تعريف الكلمة من خلال تحديد العلاقات الرئيسية داخل

^{٣٤} أحمد مختار عمر، صناعة المعجم الحديث، ص. ١٣٦.

الميدان المعجمي، مثل علاقة الاشتمال أو التضمنين، وعلاقة الكل بالجزء فلا شك أن صياغة التعريف تقتضي الوصول إلى كلمة الغطاء أو اللفظ الأعم الذي يشمل على غيره. ويمكن اعتباره جزءاً من التعريف الذي يخصص له عن طريق إضافة فصل نوعيته أو خصوصيته. على سبيل المثال: لشرح الأسد أو الكلب، يجب أن يبدأ التعريف بكلمة الغطاء أو الجنس، مثل "حيوان...." ولشرح التفاح، يمكن أن يشرح بكلمة "هو نوع من الفاكهة".^{٣٥}

٩. الشرح بالأمثلة التوضيحية

تكون هذه العبارة أو الجملة أو البيت الشعري أو المثل السائر، بهدف توضيح استخدام الكلمة التي يتم تعريفها أو ترجمتها في المعجم. يطلق عليها أيضاً مصطلح "الشواهد التوضيحية"، ويستخدم مصطلح "الشواهد التوضيحية" للإشارة إلى المفهوم، وقد وضع المعجميون مواصفات لاستخدام صياغة الأمثلة التوضيحية، منها:

أ. الأساس يركب على استناد إلى استخدامات حية واقتباسات حقيقية، لتحقيق تجسيد لها خاؤج نطاق المعجم، وتجنب الأمثلة التي لا تحي في الواقع.

ب. تظهر قوة الأمثلة القدرة على استنتاج المعنى الأساسي وبعض الخصائص الدلالية والنحوية.

^{٣٥} أحمد مختار عمر، صناعة المعجم الحديث، ص. ١٢٧.

ج. السماح لصانع المعجم بالتصرف بالحذف والاختصار وإعادة الصياغة لتحقيق الإيجاز مع الوفاء بالمطلوب، لأن الاقتباسات النصية قد تحوي كلمات لا لزوم لها في شرح المعنى.

د. ينبغي أن تكون الشواهد التوضيحية موجزة وواضحة وملائمة لمستويات الفهم العقلي والثقافي للقارئ، مما يمكنه من فهم السياق والمعنى العام والتعرف بشكل أفضل على معنى الكلمة المعنية. يفترض أن تكون هذه الشواهد ممتعة ومفيدة من حيث المضمون، سواء كانت اقتباسات من نصوص قديمة أو حديثة أو تم اختيارها بعناية من قبل مؤلف المعجم، مع مراعاة تلائمها مع لغة الحاضر والقراء بشكل عام.^{٣٦}

ز. منهج البحث

منهج البحث هو النشاط لبحث عن الحقيقة، إبتداءً من استعداد خلفية البحث و المشاكل للحصول على فرضية أولية. ويستعين بالدراسات السابقة حتى يسمح إلى استنتاجات البحث و تحليل البيانات.^{٣٧} ها هو المنهج المستخدم في هذا البحث:

١. نوع البحث

نوع البحث المستخدم يعني البحث النوعي الوصفي، من حيث يهدف البحث ليتبين و يحلل شيئاً ببيانات دقيقة، و كان تحليلها بشكل منهجي.

^{٣٦} احمد محمد المعتوق، *الحصيلة اللغوية أهميتها مصادرها وسائل تنميتها*، ص. ٢١٥.

^{٣٧} Syafrida Hafni Sahir, *Metodologi Penelitian*, (Medan: Penerbit KBM

٢. مصدر البيانات

مصدر البيانات التي تستخدم في هذا البحث تنقسم إلى قسمين:

أ. مصدر البيانات الرئيسي

مصدر البيانات الرئيسي هي البيانات التي تقوم الباحثة بمعالجتها. وكانت مصدر البيانات الرئيسي في هذا البحث يعني تصنيف معجم اللغة العربية المعاصرة لأحمد مختار عمر.

ب. مصدر البيانات الإضافي

مصدر البيانات الإضافي هي البيانات التي مكتوبة و منشورة بأشخاص آخرين. وتتكون مصدر البيانات الإضافي مجموعة الأدبيات والمراجع المرتبطة بالبحث.

٣. تقنيات جمع البيانات

تقنيات جمع البيانات التي استعملت الباحثة بمنهج دراسة المكتبي والكتابي. دراسة المكتبي هي العمل للوصول الى جميع البيانات التي تشير إلى عملية البحث عن معلومات أو أشياء تدرك بواسطة الحواس. ويستمر بكتابة البيانات والمعلومات المتعلقة بهذا البحث.

٤. طرق تحليل البيانات

طرق تحليل البيانات التي استعملت الباحثة في هذا البحث بطرق تحليل الوصفي. وهدفه لوصف، وتبسيط، وتقديم البيانات المهمة بتسجيل معين لسهولة فهم القارئ.

ح. نظام البحث

يستعمل النظام في هذا البحث لترتيب الكتابة ترتيباً منظماً ولسهولة وجه البحث.

كان نظام البحث الذي استعملته الباحثة كما يلي:

الباب الأول، هو المقدمة التي تشتمل على خلفية البحث، وتحديد، وأغراضه، وفوائده، وتحقيقه المكتبي، إطاره النظري، و منهجه، ونظامه.

الباب الثاني، تبحث الباحثة عن سيرة أحمد مختار عمر (مولده ونشأته، شخصيته و تدرجه الوظيفي، هيئاته التي ينتمي اليه، وفاته، مؤلفاته)، وتعريف معجم اللغة العربية المعاصرة لأحمد مختار عمر (التعريف بمعجم اللغة العربية المعاصرة و ظروف تأليفه، فكرة المؤلف لتأليفه، أمثلة على صفحة منه).

الباب الثالث، تبحث الباحثة عن مضمون معجم اللغة العربية المعاصرة لأحمد مختار عمر، و تحليل نظام تصنيفه، وتحليل طرق شرح المعنى فيه، وتحليل الاختصارات والرموز والألوان فيه، وتحليل مميزات و مآخذه.

الباب الرابع الاختتام كخلاصة البحث والاقتراحات.

و أخيراً ثبت المراجع.

الباب الرابع

خاتمة

أ. خلاصة البحث

اعتمدنا على ما قدمتها الباحثة في الباب الأول حتى الثالث، تخلص الباحثة أنّ ما قد كتب أحمد مختار عمر في مقدمة مناسب بما في مضمون معجم اللغة العربية المعاصرة. أو توصل الباحثة إلى بعض النتائج التالية:

١. نظام تصنيف معجم اللغة العربية المعاصرة تبني على نظام الترتيب الألفبائي حسب الجذور التي قد شرحها المؤلف في مقدمة هذا المعجم مناسب بالنظر إلى البيانات في بعض مداخل المعجم. رتب المؤلف مواده على حسب الحرف الأول مع مراعاة الحرف الثاني والثالث، والرابع من ترتيب الحروف الهجائية. فنشأت الأبواب على عدد حروف الهجاء ثمانية وعشرين بابا ويبدأ بحرف الألف إلى حرف الياء. كان هذا النظام سهلا وميسرا لمن تعلم علم الصرف.
٢. كل ما قد كتبه أحمد مختار مع فريق العمل عن أنظمة التصنيف عامة و قواعد خاصة بوضع مداخل المعجم في مقدمته مناسب مع ما في مداخل المعجم نظرة من الأمثلة التي تجدها الباحثة في المعجم.
٣. وأما طرق شرح معنى الكلمات فيه أربعة وهي الشرح بالمرادف، الشرح بالمضاد، الشرح بالتعريف، والشرح بالتعريف الظاهري الذي قد كتبه في مقدمته هو مناسب بالنظر إلى البيانات في بعض الأمثلة التي أخذت الباحثة من مداخل المعجم.

ب. الاقتراحات

وبعد أن انتهت الباحثة في كتابة هذا البحث، ستعبر الباحثة بالإقتراحات كما يلي:

١. أرجو أن يكون هذا البحث مفيدا لأولئك الذين يرغبون في الحصول على معلومات عن معجم اللغة العربية المعاصرة لأحمد مختار عمر.
 ٢. أرجو من خلال هذا البحث أن يولي الجميع اهتماما بعلم المعاجم، نظرا لكثرة المعاجم في اللغة العربية في أنحاء العالم. ولكن أكثر الطلبة يعرفون أن علم المعاجم يساعدهم في زيادة الفهم لمعاني الكلمات. يعتقدون أحيانا أن المعاجم تُستخدم في مجال بحث المفردات لتعريف معناها فقط، بل في الواقع تحتوي على نظام تصنيف المعجم و شرح المعنى للمفردات.
 ٣. وللمدرس أرجو أن لا يكتفي بما عرفه من اللغة، بل ينبغي عليه الرجوع إلى المعجم ليساعده في فهم كلمات عربيّة لأن المعجم من ضمن المساعده على اكتساب اللغة.
 ٤. وللمتعلم أرجو يستشعر الطلاب بأن اللغة العربية هي لغة دين الإسلام، ولذا يجب عليه بذل جهد إضافي في فهم لغة دينه. ويجب عدم الانكسار في الدراسة، خاصة في فهم موضوع المعجم لتحسين لغته بصفة عامة.
 ٥. وللباحثين الذين يتجهون نحو هذا الموضوع، أرجو لمن يكتب مثل هذا الموضوع أن يراجع الكتب والأبحاث العلمية ذات الصلة بالموضوع، وتجنب الانخراط في الخداع أثناء كتابة البحث
- و أخيرا إن هذا البحثلا يخلو من نواقص ولم يصل إلى حد الكمال في دراسته وكتابته، ولذا يحتاج الباحث إلى المزيد من الاقتراحات لإكماله.

والحمد لله تمت كتابة هذا البحث بفضل الله تعالى وبتوفيقه وعونه، والله خير الموفق.

المراجع

أ. المراجع الأعجمية

- Rizani, H. (٢٠١٤). Kamus Idris Al-Marbawi Dalam Tinjauan Leksikologi (Analisis Metode dan Isi). *Jurnal Alfaz*, ٢, ٢٢٣.
- Sahir, S. H. (٢٠٢١). *Metodologi Penelitian*. Medan: Penerbit KBM Indonesia.
- Taufiqurrahman, H. (٢٠٠٨). *Leksikologi Bahasa Arab*. Malang: UIN Malang Press.

ب. المراجع العربية

الأشقر, م. س. (١٩٧٢). *الفهرسة الهجائية والترتيب المعجمي*. الكويت: دار البحوث العلمية.

الأقطش, م. س. خ. (n.d.). *منهجية الدكتور أحمد مختار عمر في تصحيح لغة*

الإعلاميين والمنقّين. *الاستخدام المجاني-مكتب أكاديمية العربية*. Retrieved from <https://academia-arabia.com/en/reader/٢/١٠١٩٣٢>

الجنة, ف. ر. (٢٠١٧). *نقد المعجم "العصري" لأتبك علي و أحمد زهدي مخضر : دراسة تحليلية معجمية. البحث الجامعي*.

الحكواتي, ع. ا. (٢٠٠٤). *عاشق اللغة العربية-العالم الجليل أحمد مختار عمر شهادات ودراسات*. الكويت: مؤسسة جائزة عبدالعزيز سعود البابطين للإبداع الشعري.

الشاملة, ا. (n.d.). *أحمد مختار عمر*. Retrieved from

<https://shamela.ws/author/٩٤١>

القاسمي, ع. (٢٠٠٣). *المعجمية العربية بين النظرية والتطبيق*. بيروت: مكتبة لبنان ناشرون.

الله، إ. ع. (٢٠٢٠). معجم اللغة العربية المعاصرة - أحمد مختار عمر وآخرون قراءة في

العنوان والمقدمة والمتن. الممارسة اللغوية. ١١،

المطيري، س. ف. (٢٠١٧). أفعال التفكير في معجم اللغة العربية في معجم اللغة العربية

لأحمد مختار عمر (دراسة دلالية).

المعتوق، أ. م. (١٩٧٨). الحصيلة اللغوية أهميتها ومصادرها وسائل تنميتها. الكويت :

عالم المعرفة.

المابط، ف. ي. (١٩٩٦). المعاجم العربية موضوعات وألفاظ. القاهرة: الولاء للطبع

والتوزيع.

الودغيري، ع. إ. (١٩٩٨). قضايا المعجم العربي في كتابات ابن الطيب الشرقي

(Vol. ١).

خليل، خ. (١٩٩٧). مقدمة لدراسة التراث المعجمي العربي. بيروت: دار النهضة

العربية.

سكين، ع. إ. (١٩٨١). المعاجم العربية مدارسها ومناهجها. القاهرة: الفارق الحديثة

للطباعة والنشر.

شعشوع، ف. ب. (٢٠١٨). جهود أحمد مختار عمر (٢٠٠٣م) في الصناعة

المعجمية العربية الحديثة بين التقليد والتجديد. البحث الجامعي.

طبراني، م. (٢٠٢١). منهج معجم المنجد في اللغة والأعلام للويس معلوف: دراسة في

ترتيب المداخل. البحث الجامعي.

عمر، أ. م. (٢٠٠٨). معجم اللغة العربية المعاصرة. القاهرة: عالم الكتب.

عمر, أ. م. (٢٠٠٩). صناعة المعجم الحديث . القاهرة : عالم الكتب.

هنزاي, ع. ا. (٢٠١٧). دراسة مقارنة في المعاجم العربية المعاصرة :معجم المنجد
والمعجم العربي والمعجم العربي الحديث ومعجم اللغة العربية المعاصرة أمودجا .
المملكة العربية السعودية.

يعقوب, ا. ا. (١٩٨٥). المعاجم اللغوية العربية بداءتها وتطورها . بيروت : دار العام
الملايين.



STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA